

Betriebsanleitung

SONIRET RP COOL

LABORGERÄTE IN EDELSTAHL



Sehr geehrter Kunde!

Das SONIRET RP COOL ist ein Ultraschall-Reinigungsgerät, das bedingt durch die Schwingungstechnik auf 2 Kammern für die Vor- und Hauptreinigung im 3D Druckbereich konzipiert ist. Die Ultraschallfunktion wird auf beide Tanks angewendet. Durch das Öffnen der Ablasshähne wird das Reinigungsgemisch über die in den Tanks zu findenden Ablaufsiebe abgeführt.

Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer, bzw. Betreiber des Gerätes.

Bitte vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig beachten.

Nach dem Auspacken des Gerätes ist zu prüfen, ob Transportschäden irgendwelcher Art aufgetreten sind. Beanstandungen sind innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen oder dem Hersteller zu melden. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden.

Diese Betriebsanleitung ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Gerät arbeiten.

Um einen schnellen Zugriff zu gewährleisten, empfehlen wir, die Betriebsanleitung an einem geschützten Ort in der Nähe des Gerätes aufzubewahren. Diese Dokumentation ist im Sinne des Urheberrechts geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet.

Bei Verlust kann diese gegen eine Schutzgebühr wieder bezogen werden.

INHALTSVERZEICHNIS

1	TECHNISCHE BESCHREIBUNG.....	4
1.1	GRUNDAUSSTATTUNG.....	4
1.2	GERÄTEBESCHREIBUNG.....	4
1.3	TECHNISCHE DATEN.....	5
2	SICHERHEITSHINWEISE.....	6
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	6
2.2	GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE.....	7
3	AUFSTELLUNG.....	8
4	BEDIENUNG.....	8
5	STÖRUNGSHILFEN.....	9
6	WARTUNG.....	9
7	GARANTIE.....	10
8	ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN.....	14
9	ERSATZTEILELISTE.....	14
10	EU-RICHTLINIE.....	15

1 Technische Beschreibung

1.1 Grundausrüstung

- Ultraschall-Reinigungsgerät SONIRET RP COOL mit zwei Tanks
- Kabel inkl. Netzstecker
- 2 Verschlussdeckel
- 2 Ablaufkörbe (klein, am Ausguss)
- 2 Schläuche

1.2 Gerätebeschreibung

- 1 Gehäuse
- 2 Hauptschalter
- 3 Tank links (mit Ablaufkorb im Ausguss)
- 4 Tank rechts (mit Ablaufkorb im Ausguss)
- 5 Bedientableau
- 6 a, b Zeitschaltuhr (Einstellung der Reinigungsdauer)
- 7 Anzeige der Reinigungszeit (min.)
- 8 Verschlussdeckel
- 9 Einhängkorb (Sonderzubehör)
- 10 Wasserablauf
- 11 Start Ultraschall

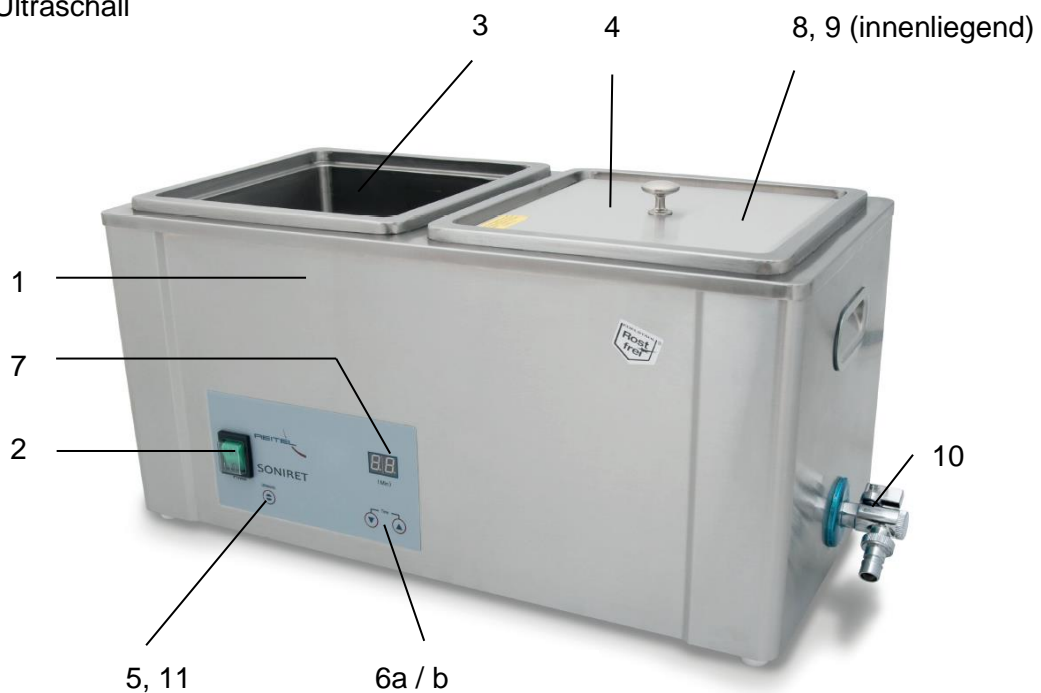


Abb.: Geräteansicht

1.3 Technische Daten

Netzanschluss	230 V/50-60 Hz
Aufnahmeleistung	400 W
Innenmaße Reinigungstanks (H/B/T)	110/215/215 mm
Maße Gerät (Höhe/Breite/Tiefe)	280/580/297 mm
Gewicht	14,7 kg
Frequenz	40 KHz
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Gehäuse	Edelstahl

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Alle elektrischen- und sonstigen Versorgungsanschlüsse dürfen nur entsprechend der technischen Daten angeschlossen werden. Die Werte dürfen nicht über- oder unterschritten werden. VDE-Vorschriften beachten. Nur zugelassene Schutzkontaktverbindung einsetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen und trockenen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen. Eine Aufstellung in einem speziellen Schutzschränk kann bei bestimmter Hitze-/Reinigungslösung angeraten sein.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jegliche Folgeschäden an Person, Gerät oder Verbrauchsmaterial, die durch Weiterbenutzung entstehen, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.
- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten, sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Es gelten die Bestimmungen in Kapitel 7 zur Garantieleistung.
- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.
- Alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit überprüfen, ggf. Schlauchschellen nachziehen.

2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das SONIRET RP COOL Ultraschall-Reinigungsgerät ist ausschließlich zur Reinigung von Gegenständen bestimmt und darf nicht trocken betrieben werden.
- Es darf nur geeignete Ultraschall-Reinigungsflüssigkeit in der angegebenen Dosierung verwendet werden!
- Es dürfen keinesfalls brennbare Flüssigkeiten direkt im Reinigungsbereich beschallt werden. Hierbei besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Während des Betriebs darf nicht in die Reinigungsflüssigkeit gefasst oder ultraschallführende Teile berührt werden (Reinigungstank, Korb, Reinigungsgut, etc.). Hierbei besteht Gefahr u.a. von rissigen Fingernägeln.
- Bei Schäden an Personen, Gerät oder Reinigungsgut, die durch unsachgemäße Anwendung hervorgerufen wurden, wird seitens des Herstellers keinerlei Haftung übernommen.
- Eine Aufstellung in einem speziellen Schutzschränk kann bei bestimmter Hitze-/Reinigungslösung angeraten sein.

3 Aufstellung

Die elektrische Ausrüstung wird fertig installiert geliefert und kann mit Ihren haushaltsüblichen 230 V/16 A Anschluss betrieben werden. Beachten Sie zur Aufstellung die Sicherheitshinweise in Kapitel 2. Zur Entsorgung der Reinigungsflüssigkeit empfehlen wir eine Aufstellung des Gerätes in der Nähe eines Waschbeckens oder Auffangbehälters. Verbinden Sie bitte die Wasserabläufe (10) jeweils mit einem der mitgelieferten Schläuche.

4 Bedienung

Warnung:

- Das Gerät bitte nie ohne Flüssigkeit betreiben! Vor dem Betrieb bitte beide Kammern mit Flüssigkeit befüllen

Achtung:

- Gehäuse stets sauber und trocken halten.
- Beim Auslassen von Flüssigkeit die Entsorgungsvorschriften und ggf. Brennbarkeit beachten
- Eine Aufstellung in einem speziellen Schutzschränk kann bei bestimmter Hitze-/Reinigungslösung angeraten sein.

1. Schließen Sie die Wasserabläufe (13) durch Drehen im Uhrzeigersinn.
2. Gerät nur im befüllten Zustand betreiben! Befüllen Sie die Tanks minimal / maximal bis zu den Kennzeichnungen mit entsprechender Menge Ultraschallreinigungskonzentrat. (Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kapitel 2!) Die entsprechende Dosierung entnehmen Sie bitte dem Etikett des Konzentrats.
3. Schalten Sie den Hauptschalter (2) zur Inbetriebnahme des Gerätes ein.
4. Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Einhängkorb (12) und stellen Sie diesen anschließend in den Reinigungsbehälter.
5. Stellen Sie die gewünschte Reinigungszeit (üblicherweise 3-30 min.), abhängig vom Verschmutzungsgrad der zu reinigenden Objekte ein:
 - mit Pfeiltaste (8a) Erhöhung der Reinigungszeit;
 - mit Pfeiltaste (8b) Verringerung der Reinigungszeit.Mit der Taste (5) starten Sie die Ultraschallreinigung. Die Anzeige und Einstellung erscheint in vollen Minuten. Während der Reinigung blinkt ein kleiner Punkt neben der Zeitanzeige. Durch erneutes Drücken der Taste (5) wird die Reinigung unterbrochen.
6. Entnehmen Sie nach Beendigung des Reinigungsvorgangs die gereinigten Gegenstände zusammen mit dem Einhängkorb (12). Bei Verwendung von Reinigungskonzentrat

spülen Sie die Gegenstände anschließend mit Wasser ab. Nach Beendigung des Reinigungsvorgangs das Gerät mit dem Deckel (11) abdecken.

7. Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes entsorgen Sie die Reinigungsflüssigkeit nach Herstellerangaben. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lassen sich die Wasserabläufe (13) öffnen und die Flüssigkeit kann über die Schläuche abgelassen werden. Wischen Sie anschließend das Gerät aus.

5 Störungshilfen

Gerät lässt sich nicht einschalten.	1. Gebäudesicherung prüfen. 2. Gerätesicherung prüfen.
Gerät reinigt nicht.	1. Einstellung der Heizung prüfen. 2. Reinigungsflüssigkeit verwenden.
Kurzschluss.	Bei Anzeichen von Wasser im Gehäuse das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Kundendienst informieren.

6 Wartung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig durch das Ablassen der Flüssigkeit, um Verstopfungen im Ablassventil vorzubeugen
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen an Gehäuse oder Netzkabel.
- Entfernen Sie regelmäßig Staubablagerungen auf der Abdeckung des Kühlgebläses der Ultraschallquelle (Rückseite des Gerätes).
- Überprüfen Sie regelmäßig die Wasserabläufe (13) im Reinigungstank auf Dichtheit.

Hinweis

Reinigen und pflegen Sie in regelmäßigen Abständen Ihr Gerät mit dem REITEL Edelstahl-Pflegespray (Artikel-Nr.: 90405) zum Schutz vor Verunreinigungen und Korrosion. Es ist wasserabweisend und erzeugt einen Schutzfilm gegen Kalk, Gips und Staub.

7 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir, die REITEL Feinwerktechnik GmbH, beginnend mit dem bescheinigten Verkaufsdatum eine 24-monatige Garantie (nur D, A, CH) dafür, dass dieses Produkt frei von Material-, Fertigungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie richtet sich nach nachstehenden Bestimmungen:

Sollte dieses Produkt während der Garantiezeit bei sachgemäßem Einsatz und Service und regelmäßiger Wartung entsprechend den Angaben in unserer Bedienungsanleitung einen Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler zeigen, werden wir oder einer unserer Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Produkt im Rahmen der nachstehenden Bedingungen nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Ihre Rechte aus dieser Garantie beschränken sich auf den Anspruch auf Nacherfüllung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf jegliche Form von Schadenersatz gewährt diese Garantie nicht.

1.

Sollte es erforderlich werden, diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder direkt an unsere Serviceabteilung.

Kontakt:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Deutschland

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-32 (Serviceabteilung)

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-0 (Zentrale)

Fax-Nr.: +49(0)5472-9432-40

2.

Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen müssen Sie die Seriennummer und Originalrechnung, den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Ferner müssen Sie einen schriftlichen Mängelbericht erstellen und uns das beanstandete Produkt zusammen mit diesem, ordnungsgemäß verpackt und kostenfrei, auf Ihre Gefahr zukommen lassen. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieleistungen zu

verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produktes entfernt oder geändert wurden oder der Reklamation nicht beifügt sind.

3.

Garantiereparaturen müssen von uns oder entsprechend autorisierten Fachhändlern oder Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die von anderen Unternehmen ausgeführt wurden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen, sowie Schäden, die dadurch am Produkt entstehen, von dieser Garantie nicht gedeckt werden.

4.

Wenn wir das Produkt reparieren oder Ersatz leisten, gilt der Garantieanspruch für das reparierte bzw. für das ersetzte Produkt in der verbleibenden Zeit der ursprünglichen Garantiezeit.

5.

Sollte das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich von uns entwickelt und produziert wurde, müssen eventuelle Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler des Produktes zurückzuführen und werden von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.

Die Kosten für derartige Umbauten oder Veränderungen sowie dadurch oder durch den Betrieb unter abweichenden Voraussetzungen am Produkt entstandene Schäden werden nicht erstattet.

6.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:

- Wartungs- und Inspektionsleistungen sowie Reparaturen oder Austausch von Teilen, bei denen es sich um Verschleißteile gemäß unserer Verschleißteilliste handelt;
- Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
- durch Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produktes entstandene Schäden;
- durch falsche Installation oder mangelnde Wartung des Produktes entstandene Schäden;
- Schäden die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung, fehlendes Entkalken, unzureichende Pflege

und Säuberung oder Nichteinhaltung der sonstigen im Rahmen der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Nutzungsregeln und Wartungsleistungen entstanden sind;

- Schäden die durch Nutzung des Produktes außerhalb der vorgegebenen Spezifikationen entstanden sind;
- Schäden die nachweislich durch nicht originale Verbrauchs- oder Verschleißmaterialien entstanden sind;
- alle nicht direkt am Gerät entstandenen Schäden und sonstigen Nachfolgedefekte (z. B. Beschädigungen der Möbel durch Auslaufen von Wassers, Ausfall von Arbeitszeit, Material, Lohn und sonstige Folgeschäden).

Diese Garantie erlischt, wenn:

- an dem Produkt durch Sie oder durch einen Dritten Änderungen vorgenommen worden sind;
- das Produkt trotz Vorliegens eines Funktions- oder Gebrauchsmangels weiter betrieben wird.

7.

Diese Garantie ist produktbezogen und kann innerhalb der Garantiezeit von jeder Person, die unser Produkt legal erworben hat, in Anspruch genommen werden.

8.

Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Ersatzteile unterliegen einer Garantie gegen Material-, Verarbeitungs- und Fertigungsfehler für die Dauer von 6 Monaten entsprechend den Bestimmungen dieser Garantiebedingungen.

9.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers bleiben von dieser Garantie unberührt.

10.

Wir behalten uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung zu stellen, wenn Sie eine Reparatur nicht durchführen wollen und das Gerät unrepariert zurück geschickt werden soll.

11.

Bitte beachten Sie:

Bei Reparatur und Austausch dieses Produktes können eingegebene persönliche Daten und Einstellungen verloren gehen oder beschädigt werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Datenverluste jedweder Art und leisten keinerlei Schadenersatz für derartige Datenverluste.

Sie sollten vor Geltendmachung des Garantiefalls immer Sicherungskopien aller gespeicherten Daten und Einstellungen erstellen.

12.

Für diese Garantie gilt ausschließlich Deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Gerichtstand ist unser Geschäftssitz.

13.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam werden, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganze oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.

14.

Sollten Sie während der Reparatur oder Austauschzeit ein Leihgerät benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an Ihren zuständigen Fachhändler. Falls dies möglich ist, werden wir Ihnen ein Leihgerät unentgeltlich zur Verfügung stellen. Ein Anspruch auf die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes besteht jedoch nicht. Außerhalb der Garantiezeit wird für die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes eine angemessene Leihgebühr zzgl. Transport und Verpackung erhoben.

8 Entsorgungsvorschriften



Entsprechend der geltenden Gesetzeslage werden unsere Geräte nach B2B – Vorschriften der ordnungsgemäßen Entsorgung für gewerbliche Endprodukte zugeführt. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

9 Ersatzteilliste

Best.-Nr.: Ref.:		Menge Qty.	ME Unit
E62995	Hauptplatine	1	St. pc.
E62760	Lüfter 50 x 50 x 15 mm Fan 50 x 50 x 15 mm	1	St. pc.
E71463.2	Moosgummiprofil, zur Deckel-Dämpfung Foam rubber profile for lid attenuation	0,5	m
E60648	Schalter, grün Green switch	1	St. pc.
E62761	Sicherung 0,5 A flink Fuse 0,5 mm fast	1	St. pc.
E62996	Steuerplatine	1	St. pc.

10 EU-RICHTLINIE

EU-Konformitätserklärung EC Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU (Anhang III B)
according to Low Voltage Directive 2014/35/EU (Appendix III B)
au sens de la Directive Basse Tension 2014/35/EU (Annexes III B)

Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:

Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Gerät in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorized modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

Hiermit erklären wir, dass nachstehend beschriebenes Gerät/**We hereby declare** that the machine described below/
Nous déclarons que la machine ci-dessous

Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit: **Ultraschall-Reinigungsgerät/
Ultrasonic Cleaning Device/
Nettoyeur à ultrasons**

Typenbezeichnung/Type/Type: TRENDWASH 3D / SONIRET RP

allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/35/EU und 2014/30/EU und 2011/65/EU (RoHS 2) entspricht.
is in conformity with all applicable requirements of the Directive 2014/35/EC and 2014/30/EC and 2011/65/EC (RoHS 2).
est conforme aux dispositions applicables de la Directive 2014/35/CE et 2014/30/CE et 2011/65/CE (RoHS 2).

Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 61010-1:2013 DIN EN 61000-6-3:2011
DIN EN 61000-6-1:2019 DIN EN 45635-1

11.02.2021

Ort, Datum
Place, Date
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/
Directeur Général

Unterschrift/Signature/
Signature



Wir fertigen nach dem Qualitätsmanagement der ISO 13485:2016 mit gleichbleibenden Prozessstandards.



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Sensdamm 20 - 49152 Bad Essen
Tel.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40
www.reitel.com - info@reitel.com